

巴 赫

六首小提琴无伴奏奏鸣曲及组曲

作品 BWV 1001—1006 号

[德]约翰·塞巴斯蒂安·巴赫曲

Johann Sebastian Bach

1685 - 1750

[德]瓦尔特·达维松编订

Walther Davisson



A1000962

人民音乐出版社

图书在版编目(CIP)数据

巴赫六首小提琴无伴奏奏鸣曲及组曲: 作品
BWV1001~1006号/(德)巴赫曲:(德)达维松编
订.-北京: 人民音乐出版社, 2002.4

ISBN 7-103-02534-7

I. 巴… II. ①巴… ②达… III. 小提琴-协奏
曲-德国 IV. J657.215

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第007699号

责任编辑: 陈胜海

责任校对: 袁蓓

前言及释文译者: 金经言

著作权合同登记

图字: 01-2001-2397号

**Johann Sebastian Bach Drei Sonaten und Drei
Partiten für Violine solo BWV1001-1006**

本书由德国 Breitkopf & Härtel 出版公司独家授权出版

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路2号 邮政编码:100036)

Http://www.People-music.com

E-mail:copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京市洛平印刷厂印刷

635×927毫米 8开 7.5印张

2002年4月北京第1版 2002年4月北京第1次印刷

印数:1—3,045册 定价:12.30元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书,如有缺页、倒装等质量问题

请与本社出版部联系调换。电话:(010)68278400

前言

练习与演奏提示

由彼贝尔(Biber)、皮森德尔(Pisendel)、瓦尔特(Walther)和封·韦斯特霍夫(von Westerhoff)等人倡导和推广的小提琴复调演奏法,到了18世纪,在这部《巴赫六首小提琴无伴奏奏鸣曲及组曲》中达到了空前的高度。1720年前后,巴赫在克滕完成了这一传世之作。

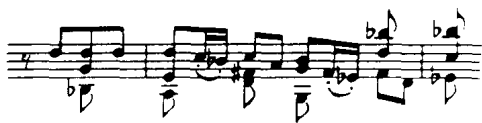
此次再版这部杰作,充分考虑了实际的演奏需要,除保留了原版的声部记谱外,还考虑到这一情况:现代拱形琴马和琴弓引起了三声部与四声部和弦的断裂,形成实际的琶音效果,这样会造成力量不均。这虽然在所难免,但是,巧妙地运用惟一可能的应急方法,可大大缓和之。这次再版,标明音符的实际时值,目的即在于此。

对手稿复制版(茵泽尔出版社出版的简缩版)加以比较研究,可明确了解巴赫的想法和意愿。但这一做法尚未得到大力提倡。巴赫在音乐史中的地位,体现在他的线性记谱法中,体现在他偶尔使用教会调式的做法上,也体现在只用降b来记写的《g小调奏鸣曲》中(该奏鸣曲为多里亚调式,在西西里舞曲中为利第亚调式)。如果看到巴赫的这一独特地位,也将获益匪浅。

关于速度,一般而言,不宜紧张,因为急切的速度总会以牺牲清晰度为代价,而且有悖于巴赫音乐的本质。例如《g小调奏鸣曲》中的“急板”和《E大调组曲》中的“前奏曲”都不是无穷动式的炫技段落(演奏这类乐曲时,应尽可能平滑、快速),而是巴洛克式单声部直线型乐章,它需要理性的段落划分和发音清晰。演奏者必须提醒自己,要把三首奏鸣曲辉煌的、宛若即兴段落的序

奏划分成非常宁静的八分音符;而“赋格”则要以适度的中板奏出;在舞曲系列中,《b小调组曲》和《d小调组曲》中的两首“萨拉班德舞曲”和《E大调组曲》中的“路尔舞曲”都占有慢板乐章的位置;《b小调组曲》中的“复奏”(Double)是前面舞曲的变奏;“阿勒芒德舞曲”的复奏速度,应恰是2/4拍的倍速,而其他所有“复奏”应以各自主乐章的速度为准。

在演奏一大堆三声部与四声部和弦时,谨防声音粗糙。遗憾的是,对于听众和演奏者而言,这里不可避免的和弦断裂很影响演奏的完美;只有使用平的琴马和古老的弧形弓,似可避免这种现象,因为较松的、在演奏中可进行调节的弓毛才有可能奏出多声部的和弦。只有这样,当短的三声部和弦被同时奏出时,才能极大地改善音响效果,并使复调的声部进行清晰明了。



如果主题在低音声部出现,将非常麻烦。在某些个别情况时,可用奏琶音的方法加以应付。



当然,所谓的回奏(Zurueckschlagen)显然很不合适。



如果经常连续不断地使用(如在“恰空舞曲”的第一变奏中),它会变成一幅纯粹的“漫画”。当年,门德尔松就可能劝告年轻的约阿希姆,不要作这样的努力,因为懂音乐的听众,凭直觉就会对此加以补充,并听出主题。

准确地掌握颤音的演奏,也是从风格角度再现巴赫音乐的要点之一。一般而言,颤音以上面的次要音开始,只有当逐级引进颤音的各音时,才是例外。此时,应以主要音开始。



有时,出于按弦技巧的原因,颤音也能以主要音开始:



或者,如果当次要音(如在有特点的音程处)不利于乐句的旋律流动时:



如果颤音后面跟着高一级的音,那它需要一个后倚音(尽管并不全部写出):



译注:本译文中的音名记法已改为英制。

在附点节奏(紧接着先现音)的第一音上,作颤音变化时,颤音必须保持在主要音上,以使延留音和先现音能有相同的音值:



起奏应与巴赫作品的那种庄重严肃的特点相吻合。即使在如歌的中间乐章也应如此。像表情滑音 (Portamenti) 和尾滑音 (Endglissandi) 那样“甜美”的奏法,在这里并不适合。

关于弓法问题,以分弓 (Détaché - - -) 为主,即使在音符上有断音记号的地方也应绝对避免跳弓,而以很容易的分弓运弓 (Détachéstrich - - -) 加以替代。

对巴赫标有琶音 (Arpeggio) 的和弦列 (见“g小调赋格”和“恰空”),已做说明。也可用其他方法代替之,但应尽可能简单、适度。在《b小调组曲》的“萨拉班德舞曲”和“复奏”中,弓法符号同样也只标示出倚音,以用作大致的分句。根据巴赫的分句原则,尽可能保持原版连线的本来面貌,只是偶尔增加一些,以使演奏稍见活跃。巴赫对力度的一些标记,如“forte 和 piano”,依然全部标出,以此展示原版的面貌,并与新添加的表情记号有所区别。

如果不是由无价值的炫技,而是由趣味和风格感来决定对演奏方法的选择,那么,巴赫音乐的规整性与巴洛克音乐留给演奏者的自由度,就能非常协调地融合成一种独具风格并生动感人的诠释。

瓦尔特·达维松 (Walther Davisson)

目 录

g 小调第一奏鸣曲 BWV 1001

柔 板(Adagio)	(1)
赋 格(Fuga)	(2)
西西里舞曲(Siciliano)	(5)
急 板(Presto)	(6)

b 小调第一组曲 BWV 1002

阿列曼德舞曲(Allemande)	(8)
复 奏(Double)	(9)
库朗特舞曲(Courante)	(10)
复 奏(Double)	(11)
萨拉班德舞曲(Sarabande)	(13)
复 奏(Double)	(14)
布列舞曲速度的舞曲(Tempo di Bourrée)...	(14)
复 奏(Double)	(16)

a 小调第二奏鸣曲 BWV 1003

庄 板(Grove)	(17)
赋 格(Fuga)	(18)
行 板(Andante)	(22)
快 板(Allegro)	(23)

d 小调第二组曲 BWV 1004

阿列曼德舞曲(Allemande)	(25)
库朗特舞曲(Courante)	(26)
萨拉班德舞曲(Sarabande)	(27)
吉格舞曲(Gigue)	(28)
恰空舞曲(Chaconne)	(30)

C 大调第三奏鸣曲 BWV 1005

柔 板(Adagio)	(36)
赋 格(Fuga)	(37)
广 板(Largo)	(42)
较快的快板(Allegro assai)	(43)

E 大调第三组曲 BWV 1006

前奏曲(Preludio)	(46)
路尔舞曲(Loure)	(50)
回旋曲式的加沃特舞曲(Cavotte en Rondeau)	(50)
小步舞曲之一(Menuet I)	(52)
小步舞曲之二(Menuet II)	(52)
布列舞曲(Bourrée)	(53)
吉格舞曲(Gigue)	(54)

六首无伴奏奏鸣曲及组曲

g 小调第一奏鸣曲

[德]约翰·塞巴斯蒂安·巴赫曲

BWV1001

柔板 (Adagio)

1 3 5 8 10 12 14 16 18 20

f *mf* *p* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

实际演奏

Licensed Chinese edition.

Original German edition: © by Breitkopf & Härtel, Wiesbaden.

赋格 (Fuga)
Allegro

Allegro

[illegible]

This musical score page contains measures 31 through 63 of a piano piece. The music is written in a single staff with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 2/4. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, as well as triplets and sixteenth-note runs. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above or below notes. Dynamic markings such as *ff*, *f*, *mf*, *p*, and *cresc.* are used throughout. There are also articulation marks like accents and slurs. At the bottom of the page, there are two short musical fragments labeled 'a)' and 'b)'.

Measures 31-33: *ff* dynamics, featuring rapid sixteenth-note runs and slurs.

Measures 34-37: *f* dynamics, including a section marked 'a)' and another marked 'b)'.

Measures 38-42: *f* dynamics, featuring a series of sixteenth-note runs.

Measures 43-45: *mf* dynamics, featuring a series of sixteenth-note runs.

Measures 46-48: *p* dynamics, featuring a series of sixteenth-note runs.

Measures 49-51: *mf* dynamics, featuring a series of sixteenth-note runs.

Measures 52-54: *mf* dynamics, featuring a series of sixteenth-note runs.

Measures 55-58: *mp* dynamics, featuring a series of sixteenth-note runs.

Measures 59-62: *f* dynamics, featuring a series of sixteenth-note runs.

Measure 63: *p* dynamics, featuring a series of sixteenth-note runs.

Fragment a): *mf* dynamics, featuring a series of sixteenth-note runs.

Fragment b): *mf* dynamics, featuring a series of sixteenth-note runs.

66 *V* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *V*

69 a) *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *V* *p* *V*

72 *mf* *p* *cresc.* *f*

75 *breit* *f*

78 *f*

81 *f*

84 *allarg.*

87 *f* *a tempo*

90 *ten.* *allarg.*

93 *a tempo* *allarg.*

The musical score consists of nine staves of music in G major (one sharp). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-4. Articulation marks like 'V' (accents) and 'tr' (trills) are present. The score includes performance instructions such as 'a tempo', 'allarg.' (ritardando), and 'ten.' (tension). The key signature has one sharp (F#).

西西里舞曲 (Siciliano)

The musical score is written for a single melodic line in 12/8 time, featuring a variety of ornaments and dynamic markings. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into measures, with measure numbers 1 through 19 indicated at the beginning of each line.

Dynamics and markings include:

- espr.* (expressive) at measures 1, 15, and 19.
- mf* (mezzo-forte) at measures 2, 4, 10, 13, 16, and 19.
- meno f* (less forte) at measure 9.
- f* (forte) at measure 13.
- cresc.* (crescendo) at measures 15 and 17.
- dim.* (diminuendo) at measure 13.
- calando* (diminuendo) at measure 19.

Ornaments and fingerings are indicated by numbers (1-4) and letters (V, I, II, III) above or below notes. Some measures contain triplets or other rhythmic groupings.

At the bottom left, there is a note: *mf espr.* * 从上以琶音奏出。 (From above, played with arpeggio).
 At the bottom right, there is a note: *) 手稿中 C 音为 d 音。 (In the manuscript, the C note is a D note).

急板 (Presto)

10 2 4

f

5

10

mf

15

3 2 1 3 2 4

p *cresc.*

20

1 1 1 4 2

25

f

30

3 2 1 1 4

mf

35

2 3 4 3 2 2

40

4 3 2 1 2 4

dim.

45

4 4

p. *cresc.*

50

1 2 1 4 1 2 3

f *p3*

55 *f* *mf*

62 *p* *mf*

69 *p* *cresc.* *f*

75 *p* *cresc.* *f*

81 *p* *mf*

88 *mf*

95 *f*

102 *mf*

109 *p*

116 *p*

123 *cresc.*

130 *f*

Detailed description: This is a musical score for a single melodic line, likely for a violin or flute, spanning measures 55 to 130. The key signature has one flat (B-flat). The score is written on a single staff with a treble clef. It features a variety of musical notations including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests, slurs, and ties. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above or below notes. Dynamic markings include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). There are also articulation marks like accents and staccato marks. The piece concludes with a final double bar line and a repeat sign.

阿列曼德舞曲 (Allemande)

b 小调第一组曲

BWV1002

1. *f* *tr* 1 3 1 *tr* 1 3 2 4 2 4 *p*

3 *mf* 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 *tr*

6 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 *f* *tr*

8 *mf* 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 *cresc*

10 2 3 2 1 3 2 3 4 1 2 3 4 *tr* *V*

12 1. 4 2 2 3 3 3 2 2 3 2 2 3 *mf* *p* *p*

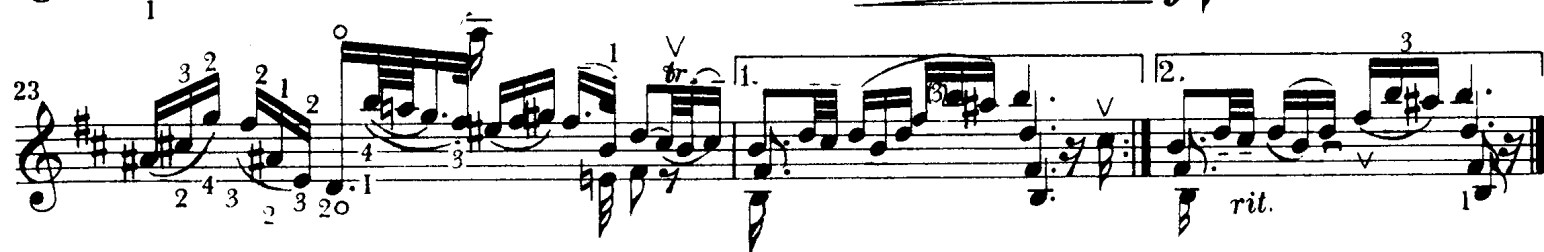
13 *V* *tr* 1 3 1 4 1 4 3 1 4 3 2 1 *V*

15 *mf* 4 3 3 (b) 1 1 2 3 4 1 2 3 4 *V*

17 *tr* 4 2 3 2 1 2 3 4 1 2 3 4 *tr*

19 *mf* 4 2 1 4 1 4 1 4 3 2 4 3 2 1 3 *II* 3 2 1

+) 2



复奏 (Double)



库朗特舞曲 (Courante)(Allegretto poco vivace)

3V
p legg.

7
a)
b) VI 2#1 o i v 1 4 3 1 mf mf

13
f

19
mf

25
mf

31
p mf

37
f

44
f

50
p

57
f p

63
mp mf

69

75

复奏 (Double) *l'istesso tempo*
Presto

4

8

12

16

20

24

27

30

cresc.

f

mf

mf

dim.

p

restez -